



DE Bedienungsanleitung Überspannungsschutz-Adapter SP 230V

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bedienungsanleitung aufbewahren und an Nutzer des Überspannungsschutzadapters weitergeben. Bei Verwendung des Überspannungsschutzadapters Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung befolgen. Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen an den Hersteller richten.

Lieferumfang

1 x Überspannungsschutzadapter
1 x Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Folgende Sicherheitshinweise beachten. Nichtbeachten kann Personen- und Sachschäden verursachen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie. Bei Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen. Überspannungsschutzadapter nur verwenden, wenn er nicht beschädigt ist.

- Manipulieren oder Umbauen des Überspannungsschutzadapters unterlassen.
- Reparaturen nur von Fachkraft ausführen lassen.
- Überspannungsschutzadapter darf nicht in Kinderhände gelangen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Überspannungsschutzadapter darf nur als Überspannungsschutz für Endgeräte (SPD Typ 3) mit einer 230V-Spannungversorgung (angeschlossen an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter) verwendet werden. Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig. Der Überspannungsschutzadapter darf nicht abgedeckt betrieben werden.

Ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen.

Produktübersicht

Aufbau

- Überspannungsschutzadapter
- Signallampe grün

Funktionsweise

Der Überspannungsschutzadapter vermeidet, dass an der Steckdose angeschlossene Endgeräte durch Spannungsspitzen im 230V-Netz beschädigt werden. Spannungsspitzen können entstehen durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie z. B. Motoren, Öfen oder Lampen. Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Geräte nicht gewährleistet werden. Höchst-möglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungskonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-II Typ 3. Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter leuchtet, ist der Überspannungsschutz aktiv. Wenn die Signallampe grün **2** am Überspannungsschutzadapter nicht mehr leuchtet, ist der Schutz nicht mehr gewährleistet und der Überspannungsschutzadapter muss ersetzt werden.

Technische Daten

Bezeichnung: SP 230V
Anschlussspannung: 230 V~
Max. Belastbarkeit: 16 A / max. 3500 W
SPD: Typ 3
Höchste Dauerspannung U_c: 250 V~
Kombinierter Stoß U_{oc} (L-N): 6 kV
Kombinierter Stoß U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Schutzpegel U_p (L-N): 1,8 kV
Schutzpegel U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Bedienung

Anschluss

VORSICHT

Sachschaden durch ungeeignete Stromversorgung

Gefahr von Sachschaden am Überspannungsschutzadapter durch zu hohe Netzspannung.

- Zulässige Netzspannung auf dem Typenschild des Überspannungsschutzadapters beachten.
- Überspannungsschutzadapter nur an Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter anschließen.
- Überspannungsschutzadapter nur einzeln betreiben, nicht mehrere Überspannungsschutzadapter hintereinander stecken.

Überspannungsschutzadapter an geeignete Steckdose anschließen.

- Signallampe grün **2** leuchtet: Netzstecker des Endgeräts in die Steckdose des Überspannungsschutzadapters stecken.
- Signallampe grün **2** leuchtet nicht: Defekten Überspannungsschutzadapter ersetzen.

Instandhaltung und Reinigung

Der Überspannungsschutzadapter ist wartungsfrei.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag

Gefahr von Stromschlägen beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen.

- Überspannungsschutzadapter vor der Reinigung aus Steckdose ziehen.
- Überspannungsschutzadapter niemals in Wasser tauchen.

Überspannungsschutzadapter mit trockenem Tuch reinigen.

Entsorgung

Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Versicherungsschutz für angeschlossene Geräte

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzzeigenschaften bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Bei sachgemäßer Verwendung der Produkte übernimmt Brennenstuhl die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Geräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden.

Voraussetzung dafür ist: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen der Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Serviceadresse / Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

GB Operating instructions Overvoltage protection adaptor SP 230V

Introduction

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to the user of the overvoltage protection adaptor. Before using the overvoltage protection adaptor read and observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

Scope of Supply

1 overvoltage protection adaptor
1 operating instruction

Safety Instructions

Please observe the following safety instructions. Failure to comply can result in personal injury and damage. Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty. The manufacturer is not responsible for any subsequent damage.

For your Safety

DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Check the overvoltage protection adaptor for damages before use. Use the overvoltage protection adaptor only if it is not damaged.

- Do not manipulate or alter the overvoltage protection adaptor.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the overvoltage protection adaptor away from children.

Intended use

The overvoltage protection adaptor can be used only as an overvoltage protection for terminals (type SPD 3) with a 230V power supply (connected to a socket with a professionally installed protective conductor). Any other use is not permitted. The overvoltage protection adaptor must not be covered when it is in operating status. It should be used in dry rooms, only for private purposes.

Product overview

- Structure**
- Overvoltage protection adaptor
 - Green signal lamp

Functionality

The overvoltage protection adaptor prevents that terminals connected with the socket are damaged by voltage peaks in a 230V network. Voltage peaks can arise from indirect lightning or inductive loads activation, such as engines, ovens or lamps. For a correct operation the device should be connected to a socket with a professionally installed protective conductor. In case of a direct lightning strike, due to the extremely high energy generated, complete protection of the connected devices cannot be guaranteed. You can get the highest level of surge protection with a multi-level concept consisting of coarse and medium protection (installation technology) together with our fine protection per EN 61643-II type 3. When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is lit, the overvoltage protection is active. When the green signal lamp **2** on the overvoltage protection adaptor is no longer lit, protection is no longer ensured and the overvoltage protection adaptor must be replaced.

Technical data

Name: SP 230V
Supply voltage: 230 V~
Max. current-carrying capacity: 16 A / max. 3500 W
SPD: Type 3
Highest continuous voltage U_c: 250 V~
Combined surge U_{oc} (L-N): 6 kV
Combined surge U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Protection level U_p (L-N): 1,8 kV
Protection level U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Operation

Connection

CAUTION

Damages due to unsuitable power supply

Risk of damages to the overvoltage protection adaptor by too high mains voltage.

- Check the overvoltage protection adaptor for allowed mains voltage on identification plate.
- Connect the overvoltage protection adaptor exclusively to a socket with a professionally installed protective conductor.
- Operate only one overvoltage protection adaptor at a time, do not connect several adaptors one after another.

Connect the overvoltage protection adaptor to the appropriate socket.

- The green signal lamp **2** is lit: Connect the terminal plug to the overvoltage protection adaptor socket.
- The green signal lamp **2** is not lit: Replace defective overvoltage protection adaptor.

Maintenance and cleaning

The overvoltage protection adaptor is maintenance-free.

DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, open or energised parts. Danger of electric shock.

- Unplug the overvoltage protection adaptor from socket before cleaning.
- Never dip the overvoltage protection adaptor in water.

Clean the overvoltage protection adaptor with a dry cloth.

Disposal

Do not dispose of electrical appliances together with household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-friendly recycled. For information about the disposal of old equipment please contact your local authority.

Insurance protection for connected devices

Brennenstuhl guarantees the surge characteristics up to the technical specifications indicated on the type label of the relevant product. If the product is used correctly, Brennenstuhl assumes any repair or exchange of all devices directly connected to the surge protection product and that are proven to have been damaged by surge, if the following applies: damage must arise from the non-observance of the described protection function according to the technical specifications. For this purpose, there is an insurance protection for damage to persons and property within our product liability amounting up to 5 million euros.

Declaration of Conformity

The declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

Service adress / Manufacturer

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

NL Gebruikshandleiding Adapter met overspanningsbeveiliging SP 230V

Inleiding

Deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen. De handleiding bewaren en doorgeven aan de gebruiker van de adapter met overspanningsbeveiliging. Bij gebruik van de adapter de veiligheidsaanwijzingen in de gebruikshandleiding opvolgen. Vragen over wisselstukken of reparaties richten aan de fabrikant.

Verpakkingsinhoud

1 x adapter met overspanningsbeveiliging
1 x gebruikshandleiding

Veiligheidsaanwijzingen

Volgende veiligheidsaanwijzingen opvolgen. Het niet opvolgen ervan kan verwondingen of materiële schade veroorzaken. Bij schade als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikshandleiding, meer bepaald wat betreft de veiligheidsaanwijzingen en het onderhoud, vervalt de garantie. Bij gevolschade neemt de fabrikant geen aansprakelijkheid op.

Voer uw veiligheid

GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Adapter met overspanningsbeveiliging vóór gebruik controleren op schade. De adapter enkel gebruiken wanneer hij niet beschadigd is.

- Het manipuleren of ombouwen van de adapter is verboden.
- Reparaties enkel door erkend technicus laten uitvoeren.
- De adapter mag niet in de handen van kinderen raken.

Reglementair gebruik

De adapter met overspanningsbeveiliging mag enkel worden gebruikt als overspanningsbeveiliging voor eindapparaten (SPD type 3) met een voedingsspanning van 230 V (aangesloten aan een stopcontact met deskundig geïnstalleerde aarding). Elk ander gebruik is niet toegestaan. De adapter met overspanningsbeveiliging mag niet worden afgedekt tijdens gebruik. Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes.

Productoverzicht

Constructie

- Adapter met overspanningsbeveiliging
- Indicatielampje, groen

Werking

De adapter met overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de eindapparaten die zijn aangesloten op het stopcontact, niet worden beschadigd door spanningspieken in het 230V stroomnet. Spanningspieken kunnen ontstaan door indirecte bliksem of door het schakelen van geleidende lasten zoals motoren, ovens of lampen. Voor een correcte werking moet het apparaat zijn aangesloten op een stopcontact met een correct geïnstalleerde aarding. Bij een directe blikseminslag kan, omwille van de extreem hoge energie die wordt vrijgegeven, een absolute bescherming van de aangesloten apparaten niet worden gegarandeerd. Een maximale overspanningsbeveiliging bereikt u met een meertraps overspanningsconcept, dat bestaat uit grove/geïndelde beveiliging (installatietechniek) in combinatie met een fijne beveiliging volgens EN 61643-II type 3. Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter brandt, is de overspanningsbeveiliging geactiveerd. Wanneer het groene indicatielampje **2** op de adapter niet meer brandt, is de overspanningsbeveiliging niet meer gegarandeerd en moet de adapter worden vervangen.

Technische gegevens

Beschrijving: SP 230V
Ingangsspanning: 230 V~
Max. belastbaarheid: 16 A / max. 3500 W
SPD: type 3
Hoogste duurspanning U_c: 250 V~
Gecombineerde stoot U_{oc} (L-N): 6 kV
Gecombineerde stoot U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Beveiligingsniveau U_p (L-N): 1,8 kV
Beveiligingniveau U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Bediening

Aansluiting

OPGELET

Materiële schade door ongeschikte stroomvoorziening

Gevaar op materiële schade aan adapter als gevolg van te hoge netspanning.

- Toegestane netspanning vermeld op het kenplaatje van de adapter opvolgen.
- Adapter enkel aansluiten op stopcontact met correct geïnstalleerde aarding.
- Adapter individueel gebruiken, niet meerdere adapters na elkaar steken.

De adapter aansluiten op een geschikt stopcontact.

- Groen indicatielampje **2** brandt: de stekker van het eindapparaat in het contact van de adapter steken.
- Groen indicatielampje **2** brandt niet: defecte adapter vervangen.

Onderhoud en reiniging

De adapter met overspanningsbeveiliging is onderhoudvrij.

GEVAAR

Levensgevaar door stroomstoot

Gevaar voor stroomstoot bij het aanraken van beschadigde, geopende of onder spanning staande onderdelen.

- Vóór reiniging de adapter uit het stopcontact trekken.
- De adapter nooit in water onderdompelen.

De adapter reinigen met een droge doek.

Afvalverwijdering

Elektrische apparaten nooit in het huisvuil werpen!
Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden ingezameld worden en op een milieuduurzame manier gerecycled worden. Vraag bij uw gemeentebestuur naar de mogelijkheden voor het verwijderen van afgedankte apparaten.

Verzekerd risico voor aangesloten apparaten

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligende kenmerken in zoverre die vallen binnen de technische gegevens vermeld op het kenplaatje van het desbetreffende product. Brennenstuhl neemt, bij reglementair gebruik van het product, de reparatie c.q. de vervanging op zich van alle direct aan het overspanningsbeveiligingsproduct aangesloten apparaten die aantoonbaar werden beschadigd door een overspanning, op voorwaarde van het volgende: de schade moet daaraan te wijten zijn, dat de beschreven beveiligingsfunctie volgens de technische gegevens niet werd gehandhaafd. Hiervoor bestaat in het kader van onze productaansprakelijkheid een verzekerd risico voor verwondingen en materiële schade tot 5 miljoen euro.

Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Serviceadres / Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra technik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

SE Bruksanvisning Överspanningsskyddsadapter SP 230V

Inledning

Läs denna bruksanvisning noga. Förvara den säkert så att senare användare av överspanningsskyddsadaptern kan läsa och följa den. Följ noga säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen när du använder överspanningsskyddsadaptern. Eventuella frågor om reservdelar eller reparationer skall ställas till tillverkaren.

I leveransen

1 x Överspanningsskyddsadapter
1 x Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Beakta följande säkerhetsanvisningar. Att inte följa dem kan leda till person- och sakskador. Vid skador som uppstått p.g.a. att säkerhetsanvisningarna inte har följts, särskilt säkerhetsanvisningarna som rör handhavandet, upphävs garantin. Vid följskador tar tillverkaren inget ansvar.

För din säkerhet

FARA

Livsfara p.g.a. elschock

Risk för elschock föreligger vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Kontrollera att inga skador finns på överspanningsskyddsadaptern innan den används. Använd endast överspanningsskyddsadaptrar som inte är skadade/trasiga.

- Undvik att manipulera med- eller utföra ändringar på överspanningsskyddsadaptern.
- Låt endast fackmän utföra reparationer.
- Överspanningsskyddsadaptern får inte hamna i händerna på barn.

Avsedd användning

Överspanningsskyddsadaptern får endast användas som överspanningsskydd för apparater (SPD Typ 3) med 230V-spänningsförsörjning (anslutn till en stickkontakt med yrkesmässigt installerad jordning). All annan (avvikande) användning är otillåten. Överspanningsskyddsadaptern får inte användas utan fast monterat hölje. Uteslutande avsedd för privat bruk i torra utrymmen.

Produktöversikt

Konstruktion

- Överspanningsskydsadapter
- Signallampa grön

Funktionalitet

Överspanningsskydsadaptern förhindrar att anslutna apparater skadas på grund av s.k. spänningsspicar i 230V-nätet. Spänningsspicar kan uppstå genom indirekta blixtar eller inkoppling av induktiva belastningar, som t.ex. motorer, spisar eller lampor. För korrekt funktion måste utrustningen kopplas in i ett väggurtag med yrkesmässigt installerad jordning. Vid ett direkt blixtnedslag kan, på grund av den extremt höga energiförändringen, inget absolut säkert skydd garanteras för den inkopplade utrustningen. Bästa möjliga överspanningsskydd får man med ett överspanningskoncept i flera steg, bestående av grov-/mellanskydd (installationstekniskt) tillsammans med vårt finskydd enligt EN 61643-II Typ 3. När signallampa grön **2** på överspanningsskyddsadaptern lyser, är överspanningsskyddet aktivt. När signallampa grön **2** på överspanningsskyddsadaptern inte lyser längre, garanteras inte skyddet utan överspanningsskyddadaptern måste bytas ut.

Tekniska data

Beteckning: SP 230V
Anslutningsspanning: 230 V~
Max. belastning: 16 A / max. 3500 W
SPD: Typ 3
Högsta kontinuerliga spänning U_c: 250 V~
Kombinerad spik U_{oc} (L-N): 6 kV
Kombinerad spik U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Skyddsnivå U_p (L-N): 1,8 kV
Skyddsnivå U_p (L-/N-PE): 1,8 kV

Användning

Anslutning

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET

Sakskador p.g.a. olämplig strömförsörjning

Risk för sakskada på överspanningsskyddsadaptern genom för hög nätspänning.

- Beakta den tillåtna nätspanningen enligt överspanningsskyddsadaptorns typskylt.
- Anslut endast överspanningsskyddsadaptern till ett jordat väggurtag.
- Koppla aldrig flera överspanningsskyddsadaptrar efter varandra. Den skall vara ensam.

Anslut överspanningsskyddsadaptern till ett avsett väggurtag. Signallampa grön **2** lyser: Anslut slutapparaten till överspanningsskyddsadaptorns kontakt.

- Signallampa grön **2** lyser ej: Byt ut den defekta överspanningsskyddsadaptern.

Underhåll och rengöring

Överspanningsskyddsadaptern är underhållsfri.

FARA

Livsfara p.g.a. elektrisk chock

Risk för elshockar vid beröring av skadade eller öppnade delar eller delar som är strömförande.

- Dra ut överspanningsskyddsadaptern ur väggurtaget innan rengöring.
- Lägg aldrig överspanningsskyddsadaptern i vatten.

Gör ren överspanningsskyddsadaptern med en torr duk.

Avfallshantering

Kasta aldrig elektriska apparater i hushållsavfallet!
Enligt den Europeiska riktlinjen 2012/19/EU för gamla elektriska apparater måste förbrukade el-verktyg samlas in separat och genomgå miljövänlig återvinning. Din lokala kommun/stad har information om var elektrisk utrustning skall kastas.

EE Kasutusjuhend

Liigpingevastase kaitsega adapter SP 230V

Sissejuhatus

Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles ja andke liigpingevastase kaitsega adapteri kasutajale edasi. Liigpingevastase kaitsega adapteri kasutamisel järgige kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid. Varuosade või remondiga seotud küsimustes pöörduge tootja poole.

Tarnekomplekt

1 x liigpingevastase kaitsega adapter
1 x kasutusjuhend

Ohutusjuhised

Pidage silmas järgmisi ohutusjuhiseid. Nende eiramine võib kaasa tuua isikute ja materiaalsete väärtuste kahjustusi. Kui kahjustused on põhjustatud kasutusjuhendi nõuete eiramisest, eelkõige ohutus- ja käitlemisjuhiste eiramisest, siis kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest.

Teie ohutuse tagamiseks



OHUD

Eluohutlik elektrilöökk

Vigastatud, lahtiste või pingestatud osade puudutamisel on olemas elektrilöögi saamise oht.

- Kontrollige enne liigpingevastase kaitsege adapteri kasutamist sellel vigastuste puudumist. Kasutada võib üksnes sellist liigpingevastase kaitsega adapterit, mis on vigastusteta.

- Liigpingevastase kaitsega adapteri juures muudatuste tegemine või sellega manipuleerimine on keelatud.
- Remonttööd võivad teha üksnes spetsialistid.
- Hoidke liigpingevastase kaitsega adapter lastele kättesaamatust kohas.

Shihpärane kasutamine

Liigpingevastase kaitsega adapterit võib kasutada üksnes 230 V toitepingega lõppseadmete (liigpinge kaitseesadmed tüüp 3) kaitseks liigpinge eest (mis on ühendatud asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupespa). Kõik muud kasutusviisid on keelatud. Ülepingevastase kaitsega adapterit ei tohi kasutamisel kinni katta. Mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks kuivades ruumides.

Toote ülevaade

Konstruktsoion

- Liigpingevastase kaitsega adapter
- Roheline signaallamp

Tööpõhimõte

Liigpingevastase kaitsega adapter vältib pistikupespa ühendatud lõppseadmete kahjustamist 230 V toitevõrgus esinevate pingelöökid eest. Pingelöögid võivad tekkida näiteks kaudselt pikseelöökide tagajärjel või induktiivkoormuste nagu mootrite, ahjude või lampide sisselülitamises. Etenähtud töö tagamiseks peab seade olema ühendatud asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupespa. Erakordselt suure vallanduva energia tõttu ei ole otsese pikseetabamuse korral võimalik tagada ühendatud seadmete absoluutselt kindlat kaitset. Parima võimaliku ülepingekaitse annab mitmeastmeline ülepingesüsteem, mis koosneb jäme-/keskmisest kaitsest (installatsioonitehnika) koos meie peenkaitsega vastavalt standardile EN 61643-11 tüüp 3. Kui liigpingevastase kaitsega adapteril süttib roheline signaallamp **2**, siis on liigpingevastane kaitse olemas. Kui liigpingevastase kaitsega adapteril roheline signaallamp **2** enam ei põle, siis kaitse puudub ja liigpingevastase kaitsega adapter tuleb välja vahetada.

Tehnilised andmed

Nimetus: SP 230V
Võrgupinge: 230 V~
Max. koormusvool: 16 A / max. 3500 W
Liigpinge kaitseesadmed vastavalt standardi: tüüp 3
Suurim pidevalt lubatud pinge U_c: 250 V~
Kombineeritud pingepulss U_{oc} (L-N): 6 kV
Kombineeritud pingepulss U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Kaitsetase U_p (L-N): 1,8 kV
Kaitsetase U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Kasutamine

Ühendamine



ETTEVAATUST

Sobimatu toitepinge võib põhjustada materiaalseid kahjustusi

Liigpingevastase kaitsega adapter võib liiga kõrge toitepinge korral saada kahjustusi.

- Kontrollige võrgupinge vastavust liigpingevastase kaitsega adapteri tüübisildil toodud väärtusele.
- Ühendage liigpingevastase kaitsega adapter üksnes asjakohaselt paigaldatud kaitsejuhiga pistikupespa.
- Liigpingevastase kaitsega adapterit võib kasutada üksnes ükshaaval, milme liigpingevastase kaitsega adapteri järjestikuline ühendamine on keelatud.

Ühendage liigpingevastase kaitsega adapter sobivasse pistikupespa.

- Roheline signaallamp **2** süttib: ühendage lõppseadme võrgupistik liigpingevastase kaitsega adapteri pistikupespa.
- Roheline signaallamp **2** ei sütti: vahetage defektne liigpingevastase kaitsega adapter välja.

Korrashoid ja puhastamine

Liigpingevastase kaitsega adapter on hooldusvaba.



OHUD

Eluohutlik elektrilöökk

Vigastatud, lahtiste või pingestatud osade puudutamisel on olemas elektrilöögi saamise oht.

- Tõmmake liigpingevastase kaitsega adapter enne puhastamist pistikupesast välja.
- Kunagi ei tohi liigpingevastase kaitsega adapterit sukeldada vette.

Liigpingevastase kaitsega adapteri puhastamiseks kasutage kuivast lappi.

Jäätmekäitlus

Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka! Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivi 2012/19/EÜ kohaselt elektrir- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohtla tuleb kasutusõlõmatud elektriseadmed koguda kokku eraldi ning saata keskkonnasäästlikku utiliseerimisse. Kasutusest kõrvaldatud seadmete jäätmekäitluse kohta saate teavet valla- või linnavalitsusest.

Ühendatud seadmete kindlustuskaitse

Firma Brennenstuhl garanteerib liigpingevastase kaitse vastava toote tüübisildil toodud tehniliste andmete ulatuses. Firma Brennenstuhl kohustub toote shihpärase kasutamise korral tagama kõikide liigpinge kaitseesadmega ühendatud seadmete remondi või väljavahetamise, mis on tõestatatavalt kahjustatud liigpinge poolt. Seejuures on tingimusteks, et kahjustus on põhjustatud tehnilistele andmetele vastav kaitsefunktsioon ei rakendunud. Seejuures on meie tootele kohaldatav vastutus kindlustuskaitse vallas isikute ja materiaalsete väärtuste osa kuni 5 miljonit eurot.

Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon on hoilul tootja juures.

Teenindusaadress / Tootja

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra tehnik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

SI Navodilo za uporabo

Prenapetostni adapter SP 230V

Uvod

Ta navodila za uporabo preberite skrbno. Navodila za uporabo shranite in jih predajte najprej morebitnim uporabnikom prenapetostnega adapterja. Pri uporabi prenapetostnega adapterja upoštevajte varnostne napotke v navodilih za uporabo. Vprašanja glede nadomestnih delov in popravil naslovite na proizvajalca.

Obseg dobave

1 x Adapter s prenapetostno zaščito
1 x Navodila za uporabo

Varnostni napotki

Upoštevajte naslednje varnostne napotke. Neupoštevanje lahko povzroči škodo pri osebah ali na stvarah. V primeru poškodb, ki nastanejo zaradi neupoštevanje navodil za uporabo, še posebej varnostnih napotkov ali napačne uporabe, ugasne garancija. Pri posledični škodi proizvajalec ne prevzema nikakršnega jamstva.

Za vašo varnost



NEVARNOST

Nevarnost za življenje zaradi električnega udara

Pri dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov, ki so pod nape-
tostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred uporabo adapterja s prenapetostno zaščito preverite da le-
ta ni poškodovan. Adapter s prenapetostno zaščito uporabljajte samo takrat, kadar ni poškodovan.

- Manipulacija ali predelava adapterja s prenapetostno zaščito ni dovoljena.
- Popravila lahko izvaja samo strokovno osebje.
- Adapter s prenapetostno zaščito ne sme priti v roke otrok.

Uporaba skladna z namenom

Adapter s prenapetostno zaščito je dovoljeno uporabljati samo kot pre-
napetostno zaščito za končne naprave (SPD Tip 3) z električno oskrbo 230V (priključen na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodni-
kom). Vsakršna uporaba, ki odstopa od tega, velja kot nedovoljena. Adapterja s prenapetostno zaščito ni dovoljeno uporabljati tako, da je prekrit. Izključno za privatno uporabo v suhih prostorih.

Pregled izdelka

Postavitve

- Adapter s prenapetostno zaščito
- Zelena signalna lučka

Način delovanja

Adapter s prenapetostno zaščito preprečuje, da bi prišlo do poškodb končnih naprav, ki so priključene na vtičnico zaradi maksimalnih vrednosti napetosti na 230 V omrežju. Maksimalne vrednosti napetosti lahko nastanejo zaradi indirektnih bliskov ali z vklopom induktivnih bremen, npr. motorjev, pečic ali luči. Za pravilno delovanje je potrebno napravo priključiti na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodnikom. V primeru direktnega bliska pa zaradi izredno visoke energije ni možno vedno zagotoviti popolnoma varne zaščite priključenih naprav. Najvišjo možno zaščito pred prenapetostjo lahko pripravi-
te z večstopenjsko prenapetostno zasnovo iz grobe/srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj s fino prenapetostno zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3. Kadar zelena signalna lučka **2** sveti na adapterju s prenapetostno zaščito, je prenapetostna zaščita aktivirana. Kadar zelena signalna lučka **2** na adapterju s prenapetostno zaščito ne svet več, zaščita ni več zagotovljena in adapter s prenapetostno zaščito je potrebno zamenjati.

Tehnični podatki

Opis: SP 230V
Priključna napetost: 230 V~
Maks. obremenljivost: 16 A / max. 3500 W
SPD: Tip 3
Najvišja trajna napetost U_c: 250 V~
Kombiniran udarec U_{oc} (L-N): 6 kV
Kombiniran udarec U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Zaščitni nivo U_p (L-N): 1,8 kV
Zaščitni nivo U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Uporaba

Priključek



PREVIDNO

Materialna škoda zaradi neustrezne oskrbe z elektriko

Nevarnost materialne škode na adapterju s prenapetostno zaščito zaradi visoke omrežne napetosti.

- Upoštevajte dovoljeno omrežno napetost navedeno na tablici tipa adapterja s prenapetostjo zaščito.
- Adapter s prenapetostno zaščito priključiti samo na vtičnico s strokovno instaliranim zaščitnim prevodnikom.
- Adapter s prenapetostno zaščito se lahko uporablja samo sam, ni dovoljeno uporabiti več zaščitnih prenapetostnih adapterjev zaporedoma.

Adapter s prenapetostno zaščito priključiti na ustrezno vtičnico.

- Zelena signalna lučka **2** sveti: omrežni vtič končne naprave vklopite v vtičnico adapterja s prenapetostjo zaščito.
- Zelena signalna lučka **2** ne sveti: poškodovan adapter s prenapetostno zaščito je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje

Adapterja s prenapetostno zaščito ni potrebno vzdrževati.



NEVARNOST

Nevarnost za življenje zaradi električnega udara

Pri dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov, ki so pod nape-
tostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Adapter s prenapetostno zaščito je potrebno pred čiščenjem izvlci iz vtičnice.
- Adapterja s prenapetostno zaščito nikoli ne potaplajte v vodo.

Adapter s prenapetostno zaščito čistite s suho krpo.

Odlaganje med odpadke

Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je potrebno vse uporabljene elektrčne naprave ločeno zbirati in jih odložiti med odpadke za predelavo na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja odslužene naprave boste izvedeli pri vaši skupnosti ali mestni upravi.

Zavarovanje za priključene naprave

Brennenstuhl zagotavlja lastnosti zaščite prenapetosti v skladu s tehni-
čnimi podatki, ki so navedeni na tablici tipa za vsak posamezen izdelek. Brennenstuhl prevzema pri stvarni uporabi izdelkov popravilo oziroma zamenjavo vseh naprav, ki so direktno priključene na izdelek za zaščito pred prenapetostjo, ki so dokazano bile poškodovane, v kolikor je prišlo do naslednjega: škoda mora izhajati iz tega, da opisana zaščitna funkcija ni bila zagotovljena v skladu s tehničnimi podatki. Za ta primer obstaja zavarovanje za osebe in materialno škodo v okviru naše odgovornosti za izdelke do višine 5 milijonov evrov.

Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti je shranjena pri proizvajalcu.

Naslov za servis/proizvajalec

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra tehnik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

LT Naudojimo instrukcija

Apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris SP 230V

Įvadas

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Saugokite naudojimo instrukciją ir perduokite ją tolesniam apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio naudotojui. Naudojamiesi apsaugojančiu nuo viršįtampių adapteriu, vykdykite naudojimo instrukcijoje aprašytus saugaus naudojimo nurodymus. Klausimus dėl atsarginių detalių arba remonto perduokite gamintojui.

Tiekimo rinkinio sudėtis

1 x apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris
1 x naudojimo instrukcija

Saugaus naudojimo nurodymai

Vykdykite toliau aprašytus saugaus naudojimo nurodymus. Šių nuro-
dymų nepaisymas gali sukelti žmonių sužeidimus ir turto nuostolius. Adapterio gedimams, kuriuos sukėlė naudojimo instrukcijoje aprašytų nurodymų – ir ypač saugaus naudojimo nurodymų – nepaisymas, garantija negalioja. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės tolesnių susijusių nuostolių atžvilgiu.

Užtikrinkite savo saugumą



PAVOJUS

Mirtino sužalojimo elektros smūgiu pavojus

Prisilietus prie pazeistų, atvirų arba elektros srove praleidžiančių detalių, gresia elektros smūgio pavojus.

- Prieš naudojimąsi patikrinkite, ar apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris nepažeistas. Naudokite tik nepažeistą apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.

- Neardykite apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio ir neįeiskite jo konstrukcijos.
- Remontuoti apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama tik specialistams.
- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su apsaugojančiu nuo viršįtampių adapteriu.

Naudojimo paskirtis

Šį apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama naudoti tik galinių prietaisų (SPD tipas Nr. 3), maitinamų 230 V įtampa (prijungus adapterį prie kištukinio lizdo su tinkamai sumontuotu apsauginiu laidininku) apsaugai nuo viršįtampių. Bet koks kitoks naudojimas draudžiamas. Draudžiama uždegti naudojimą apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį. Apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį leidžiama naudoti tik privačiai, sausose patalpose.

Pagrindiniai prietaiso konstrukciniai komponentai

Konstrukcija

- Apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris
- Žalias indikatorius

Funkcionavimas

Adapteris apsaugo prijungtus prie kištukinių lizdų galinius prietaisus nuo viršįtampių, susidarancių 230 V elektros tinklo. Viršįtampiai gali susida-
ryti dėl netiesioginio žaibų įskrovos poveikio arba induktyvinių prietaisų, pvz., variklių, krosnių arba lempų, perjungimų. Siekiant užtikrinti tinkamą funkcionavimą, prietaisą reikia prijungti prie kištukinio elektros tinklo lizdo, kuriame yra tinkamai sumontuotas įžeminimo laidininkas. Tiesioginio žaibo smūgio atveju dėl itin didelės susidarancios energijos negali būti užtikrinama absoliučiai patikima prijungtų prietaisų apsauga. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampių gausite pasitelkę daugiapakopę viršįtampių koncepciją, kurią sudaro apytikslė/vidutinė apsauga (įrengimo technologija) kartu su mūsų tiksliaja apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas. Jeigu šviečia žalias adapterio indikatorius **2**, tai apsauga nuo viršįtampių funkcionuoja. Jeigu žalias adapterio indikatorius **2** nešviečia , tai apsauga nuo virši-
tampių neveikia – apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį reikia pakeisti.

Techniniai duomenys

Pavadinimas: SP 230V
Maitinimo įtampos šaltinis: 230 V kintama
Maksimali apkrovos srovė: 16 A / max. 3500 W
SPD: tipas Nr. 3
Aukščiausia ilgalaikė maitinimo įtampa U_c: 250 V kintama
Kombinuotas viršįtampis U_{oc} (L-N): 6 kV
Kombinuotas viršįtampis U_{oc} (L/N-PE): 6 kV
Apsaugos lygis U_p (L-N): 1,8 kV
Apsaugos lygis U_p (L/N-PE): 1,8 kV

Naudojimas

Prijungimas



ATSARGIAI

Netinkamas prietaiso prijungimas prie maitinimo šaltinio gali sukelti turto nuostolius

Per aukšta elektros tinklo įtampa gali sugadinti apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.

- Elektros tinklo įtampa turi neviršyti leistinos įtampos, nurodytos apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio vardinėje kortelėje.
- Prijunkite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį tik prie tokio elektros tinklo kištukinio lizdo, kuriame yra tinkamai sumontuo-
tas įžeminimo laidininkas.
- Prijunkite prie vieno elektros tinklo kištukinio lizdo tik vieną apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį; neprijunkite nuosekliai papildomų adapterių.

Prijunkite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį prie tinkamo kištukinio elektros tinklo lizdo.

- Kai šviečia žalias adapterio indikatorius **2**: įkiškite galinio prietaiso maitinimo kabelio kištuką į apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio kištukinį lizdą.
- Žalias adapterio indikatorius **2** nešviečia: pakeiskite sugedusį apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį.

Priežiūra ir valymas

Apsaugojančiam nuo viršįtampių adapteriui nereikalinga speciali priežiūra.



PAVOJUS

Mirtino sužalojimo elektros smūgiu pavojus

Prisilietus prie pazeistų, atvirų arba elektros srove praleidžiančių detalių, gresia elektros smūgio pavojus.

- Prieš valymą ištraukite apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
- Niekada neparandinkite apsaugojančio nuo viršįtampių adapte-
rio į vandenį.

Nuvalykite apsaugojantį nuo viršįtampių adapterį sausu audiniu.

Utilizavimas

Neišmeskite nenaudojamų elektrinių prietaisų kartu su įprastinėms buitinėms atliekoms!

Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EU, reglamentuojančią nenaudojamų elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą, panaudotus prietaisus reikia surinkti atskirai ir utilizuoti apsaugojančiu aplinką būdu. Informaciją apie nenaudojamų prietaisų utilizavimą galimybės jums suteiks bendrijos arba miesto valdyba.

Prijungtų prietaisų draudiminė apsauga

Bendrovė Brennenstuhl garantuoja apsaugos nuo viršįtampių savybes pagal techninius duomenis, nurodytus atitinkamo prietaiso vardinėje kortelėje. Brennenstuhl įsipareigoja suremontuoti arba pakeisti visus prie tinkamai naudojamo apsaugojančio nuo viršįtampių adapterio tiesiogiai prijungtus prietaisus, jeigu įrodyta, kad prijungtus prietaisus sugadino viršįtampis, ir įvykdyta tokia sąlyga: nuostolius sukėlė apsauginės funkcijos neatitiktis nurodytims techniniams duomenims. Maksi-
mali žmonių sužeidimo ir turto nuostolių draudimo suma pagal mūsų gaminių civilinės atsakomybės draudimo sutartį yra 5 milijonai euro.

Atitikties pareiškimas

Atitikties pareiškimas yra pas gamintoją.

Techninės priežiūros įmonės adresas / gamintojas

Bendrovė Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

Iectra tehnik ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com

LV Lietošanas instrukcija

Pārsprieguma ierobežotāja adapters SP 230V

Ievads

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet lietošanas instrukciju un nododiet to pārsprieguma ierobežotāja adaptera lietotājam. Lietojot pārsprieguma ierobežotāja adapteri, nemiet vēlā lietošanas instrukcijas drošības norādījumus. Ar jautājumiem, kas saistīti ar rezerves daļām vai remontu, vērsieties pie ražotāja.

Piegādes apjoms